

Domslut

1. Huvudöverklagandet och anslutningsöverklagandet ogillas.
2. Alliance One International Inc. ska ersätta rättegångskostnaderna såvitt avser huvudöverklagandet.
3. Europeiska kommissionen ska ersätta rättegångskostnaderna såvitt avser anslutningsöverklagandet.

(¹) EUT C 73, 10.3.2012.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 19 september 2013 (begäran om förhandsavgörande från Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida — Spanien) — Marc Betriu Montull mot Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

(Mål C-5/12) (¹)

(Socialpolitik — Direktiv 92/85/EEG — Skydd av säkerhet och hälsa för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar — Artikel 8 — Mamaledighet — Direktiv 76/207/EEG — Likabehandling av manliga och kvinnliga arbetstagare — Artikel 2.1 och 2.3 — Rätt till ledighet för anställda mödrar med anledning av ett barns födelse — Rätt som kan utnyttjas av en mor som är anställd eller en far som är anställd — Mor som inte är anställd och som inte är ansluten till ett offentligt socialförsäkringssystem — En far som är anställd har inte rätt till ledighet — Biologisk far och adoptivfar — Principen om likabehandling)

(2013/C 344/31)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Marc Betriu Montull

Motpart: Instituto Nacional de la Seguridad Social (INSS)

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Juzgado de lo Social n° 1 de Lleida — Tolkning av rådets direktiv 76/207/EEG av den 9 februari 1976 om genomförandet av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om tillgång till anställning,

yrkesutbildning och befordran samt arbetsvillkor (EUT L 39, s. 40; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 191) och rådets direktiv 96/34/EG av den 3 juni 1996 om ramavtalet om föräldraledighet, undertecknat av UNICE, CEEP och EFS (EUT L 145, s.4) — Nationell lagstiftning som föreskriver rätt till ledighet på grund av amning för modern sex veckor efter förlossningen — Rätt till ledighet för en anställd far — Villkor — Nationell lagstiftning som föreskriver en rätt för anställda adoptivfäder, men inte för biologiska fäder, att vara lediga med bibehållande av tjänsten och med ersättning från socialförsäkringssystemet — Åsidosättande av likabehandlingsprincipen

Domslut

Rådets direktiv 92/85/EEG av den 19 oktober 1992 om åtgärder för att förbättra säkerhet och hälsa på arbetsplatsen för arbetstagare som är gravida, nyligen har fött barn eller ammar (tionde särdirektivet enligt artikel 16.1 i direktiv 89/391/EEG) och rådets direktiv 76/207/EEG av den 9 februari 1976 om genomförandet av principen om likabehandling av kvinnor och män i fråga om tillgång till anställning, yrkesutbildning och befordran samt arbetsvillkor ska tolkas på så sätt att de inte utgör hinder för en nationell bestämmelse, såsom den som är i fråga i det nationella målet, vilken föreskriver att ett barns far, som är anställd, med godkännande från modern, som också är anställd, kan åtnjuta mamaledighet under en period efter den ledighet på sex veckor efter förlossningen som är obligatorisk för modern, med undantag för de fall då det föreligger fara för moderns hälsa, medan en anställd far inte kan komma i åtnjutande av en sådan ledighet när barnets mor inte är anställd och inte är ansluten till ett offentligt socialförsäkringssystem.

(¹) EUT C 98, 31.3.2012.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 3 oktober 2013 (begäran om förhandsavgörande från Juzgado de Primera Instancia no 2 de Badajoz — Spanien) — Soledad Duarte Hueros mot Autociba SA, Automóviles Citroen España SA

(Mål C-32/12) (¹)

(Direktiv 1999/44/EG — Konsumentens rättigheter vid bristande avtalsenlighet hos varan — Bristen på avtalsenlighet är ringa — Möjlighet att häva avtalet saknas — Den nationella domstolens befogenheter)

(2013/C 344/32)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Juzgado de Primera Instancia n° 2 de Badajoz

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: Soledad Duarte Hueros

Svarande: Autociba SA, Automóviles Citroen España SA

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Juzgado de Primera Instancia — Badajoz — Tolkning av artikel 3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/44/EG av den 25 maj 1999 om vissa aspekter rörande försäljning av konsumentvaror och härmed förknippade garantier (EGT L 171, s. 12) — Konsumentens rättigheter — En vara som har en ringa brist — Varan har inte reparerats — Yrkande om att köpet ska hävas — Otillåtet — Något andrahandsyrkande om skäligt prisavdrag har inte framställts — Den nationella domstolens möjlighet att ex officio pröva frågan om ett skäligt prisavdrag.

Domslut

Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/44/EG av den 25 maj 1999 om vissa aspekter rörande försäljning av konsumentvaror och härmed förknippade garantier ska tolkas på så sätt att det utgör hinder för att tillämpa en nationell lagstiftning, såsom den som är aktuell i målet vid den nationella domstolen, enligt vilken — när en konsument som har rätt till ett skäligt prisavdrag för en vara enligt köpeavtal vid domstol endast yrkar att avtalet ska hävas, varvid en sådan hävning inte kan utverkas på grund av att bristen på avtasenlighet hos varan är ringa — det inte är tillåtet för den nationella domstol vid vilken talan väckts att tillerkänna ett sådant prisavdrag ex officio, trots att konsumenten varken får precisera sitt ursprungliga yrkande eller väcka en ny talan i detta syfte.

(¹) EUT C 98, 31.3.2012

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 19 september 2013 — European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) mot Europeiska kommissionen och Lexmark International Technology SA

(Mål C-56/12 P) (¹)

(Överklagande — Konkurrens — Missbruk av dominerande ställning — Marknaden för bläckpatroner — Beslut att avslå ett klagomål — Gemenskapsintresse saknas — Låg sannolikhet att det kan styrkas att artikel 82 EG har åsidosatts — Det är av vikt hur allvarlig överträdelsen är)

(2013/C 344/33)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Klagande: European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) (ombud: D. Ehle, Rechtsanwalt)

Övriga parter i målet: Europeiska kommissionen (ombud: A. Antoniadis och C. Hödlmayr, biträdda av W. Berg, Rechtsanwalt) och Lexmark International Technology SA

Saken

Överklagande av tribunalens dom (femte avdelningen) av den 24 november 2011 i mål T-269/09, EFIM mot kommissionen, i vilken tribunalen ogillat talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2009) 4125 av den 20 maj 2009 om avslag på klagomålet COMP/C-3/39.391, i vilket det påstods att bolagen Hewlett-Packard, Lexmark, Canon och Epson åsidosatt artiklarna 81 EG och 82 EG på marknaderna för bläckpatroner — Kommissionens behörighet — Skyldigheter vad avser utredning med anledning av klagomål — Inget gemenskapsintresse — Proportionalitet — Ingen motivering — Åsidosättande av rätten till försvar — Kommissionens meddelande om behandling av klagomål

Domslut

1. Överklagandet ogillas.
2. European Federation of Ink and Ink Cartridge Manufacturers (EFIM) ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 118, 21.4.2012.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 3 oktober 2013 (begäran om förhandsavgörande från Bundesgerichtshof — Tyskland) — BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts mot Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV

(Mål C-59/12) (¹)

(Direktiv 2005/29/EG — Otillbörliga affärsmetoder — Tillämpningsområde — Vilseledande information som spritts av en sjukförsäkringskassa som ingår i det lagstadgade sjukförsäkrings-systemet — Kassa som getts ställning som offentlighetsorgan)

(2013/C 344/34)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Bundesgerichtshof

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: BKK Mobil Oil Körperschaft des öffentlichen Rechts

Motpart: Zentrale zur Bekämpfung unlauteren Wettbewerbs eV